الباب الثاني
الدراسة النظرية

أ- الفصل الأول : وسائل االتعليمية

١- تعريف الوسائل التعليمية

وسائل جمع من وسيلة أي ما يتقرب به إلى الغير.[١] الوسائل أو الوسيلة وهي في الأصل ما يتوسل به إلى الله تعالى من عبادة له وفق شرعة، ومن عمل صالح، ومن علم ومن صدقة جارية ومن تمسك بمكارم شريعة الإسلام.

وقال *Association Of Education Technology* (AECT) الذي نقله اسناور وبشير الدين عثمان أن الوسيلة هي كل ما تستخدم لتوصيل التوصية أو المعلومات. ولكن *National Education Association* (NEA) المراد من الوسيلة هي كل ما شيء وآلة التي تستطيع أن تنظر وتسمع وتقرأ و تكلم وتستخدم في التعليم جيدا.[٢]

الوسائل التعليمية وهي تعد من العناصر الأساسية التي ينبغي على المعلم أن يضمنها خطة أي درس من دروسه.[٣] وقال زين العقيب أن وسائل التعليمية هي يستخدم كل شيئ ليجرى التوصية و ليهيّج العملية التعليم على الطلاب.[٤]

---

[١] محمد هادي اللحم و محمد سعيد و زهير علوان. *القاموس- معجم لغوي عامي [عربي-عربي]*. (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٨)، ص. ٨٤٠

[٢] يترجم من: Asnawir dan Basyiruddin Usman. *Media Pembelajaran*. (Jakarta: Ciputat Press, 2002), h. 11

[٣] حسن جعفر الخليفة. *فصول في تدريس اللغة العربية:ابتدائي- متوسط- ثانوي*. (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٤)، ص. ٤٥

[٤] يترجم من: Zainal Aqib. *Model-Model, Media Dan Strategi Pembelajaran Kontekstual (Inovatif)*. (Bandung: Yrama Widya, 2013), h. 51

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومن هنا، وسائل التعليمية هي كل ما يستعين به المدرس على إيصال المادة العلمية وسائر المعارف والقيم إلى أذهان الطلاب وتوضيحها. وتختلف أسماؤها من بلد إلى بلد ومن زمن لآخر.

من التاريخ تعرف أن الوسائل التعليمية فتسمى في أولها باسم المعينات البصرية، ثم سمي بالمعينات السمعية والبصرية، ثم صارت المواصلات البصرية والسمعية (*Audio-Visual Communication*) ثم صارت التكنولوجيا التعليمي (*Educational Technology*)، وسائل الايضاح والوسائل التوضيحية.[٥]

٢- الأساس لاستخدام الوسائل التعليمية

أما أربعة أسس التفكير لاستخدام الوسائل التعليمية، كما يلي:[٦]

(١) أساس التجريبية، يعنى العلة لاستخدام الوسائل التعليمية التي نظرت من حال التلاميذ و عملية تعليمية.

(٢) أساس التاريخي، يعنى العلة لاستخدام الوسائل التعليمية التي نظرت من تاريخ الفكرة إصطلاحة من الوسيلة التي استخدمتها في التعليم.

(٣) أساس بشكل العلة لاستخدام الوسيلة التي نظرت على خصائص التلاميذ.

(٤) أساس التيكنولوجي، يعنى العلة لاستخدام الوسيلة التي نظرت على سهولة الصناعة.

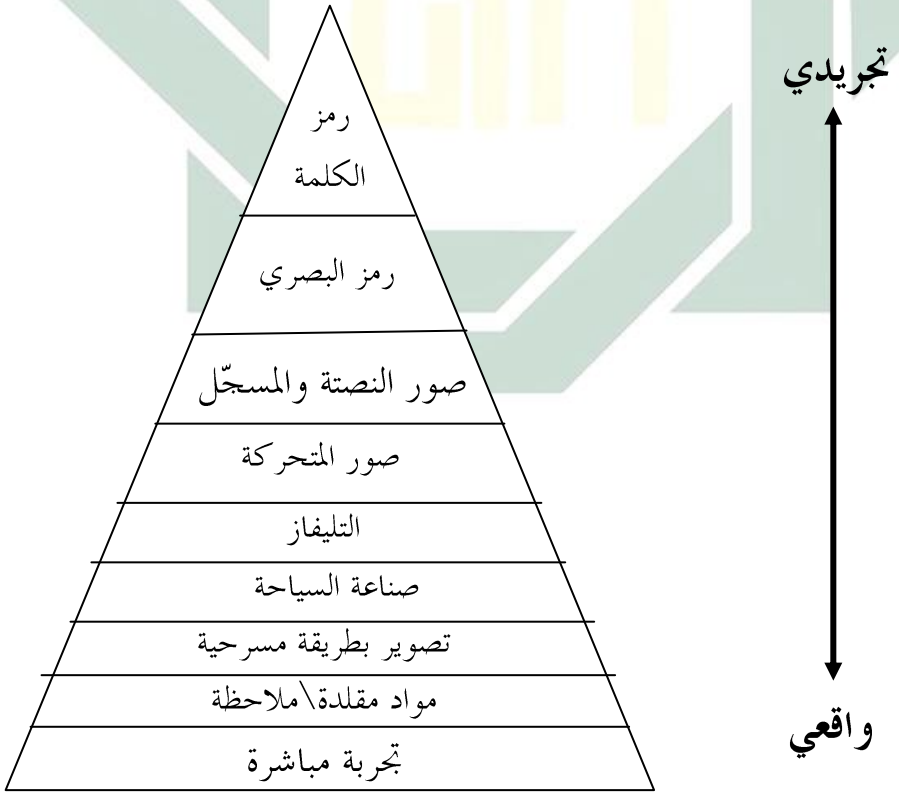
---

[٥] يترجم من: Azhar Arsyad. *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), h. 75

[٦] يترجم من: Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati. *Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*. (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), h. 66-67

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما إحدى الصور الذي يستخدم كثيرا لأساس استخدام الوسيلة في عملية الدراسة فهو مخروط التجربة عند دالاي (*Dale's Cone of Experience/ Kerucut Pengalaman Dale*)، ينال الشخص نتائج دراسته من التجربة المباشرة (الواقع)، والحقائق التي كانت في منطقة حياة الشخص، ثم بواسطة المواد المقلدة (المزيفة) حتى إلى الرمز القولي \التجريدي (*Lambang Verbal/Abstrak*). كلما تصاعد إلى قمة المخروط كلما كان وسيلة وصول التوصية تجريدا. وهذا الترتيب ليس بمعنى أن عملية الدراسة تبدأ دائما من التجريبة المباشرة، لكنها تبدأ من التجريبة المناسبة بحوائج التلاميذ وقدرتهم التي يواجهونها بالنظرة إلى أحوال الدراسة. أما صور مخروط التجربة عند دالاي فكما يلي:[٧]



[٧] يترجم من: Azhar Arsyad. *Media Pembelajaran*. (Jakarta: RajaGrafindo Persada, 2014), h. 13-14

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- أهمية الوسائل التعليمية

أما أهمية الوسائل التعليمية فكما قال جوهن م. لانون ونقله ازهر ارشد أنها تستطيع:

- أن تجذب الرغبة عند التلاميذ
- أن ترقي الفهم عند التلاميذ
- أن تعطي المعلومات القوة أو المصدق
- أن تنال الإعلام
- أن تسهل في تفسير المعلومات.[٨]

أما في مجال اللغة فإن أهمية الوسائل التعليمية تتمثل بما يلي:[٩]

(١) إثارة دافعية التلاميذ وحفزهم على تعليم اللغة العربية.

(٢) توضيح بعض المفاهيم والمصطلحات والكلمات المجردة، أو مايصعب إيصاله إلى التلاميذ.

(٣) تقريب بعض المفاهيم والرموز والأشياء إلى أذهان التلاميذ رغم عدم توافرها في بيئاتهم.

(٤) استحضار حوادث الماضي كالمناظرات وأجواء الأسواق الأدبية - كسوق عكاظ- والمنازلات الشعورية والخطب الحماسية بعرضها أمام التلاميذ صورة حية يعيشون فيها الحدث على حقيقته فيتعزز تعلمهم.

---

[٨] يترجم من: Azhar Arsyad. *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), h. 75

[٩] عماد توفيق السعدي. *أساليب تدريس اللغة العربية*. (الأردون: دار ارأمل للنشر والتوزيع، ١٩٩١)، ص ٨٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٥) مراعاة الفروق الفردية بين التلاميذ. إذ يختلف التلاميذ في سرعة تعلمهم، والوسائل التعليمية تساعد المعلم على مراعاة هذه الخاصية لدى طلبته.

(٦) تنمية دقة الملاحظة لدى الطلاب. إذ إنها تتيح للطلبة فرصة الموازنة والمقارنة والبحث والتدقيق.

٤- انواع الوسائل التعليمية

كما عرفنا أن وسائل التعليمية أنواع كثيرة تتنوع بتنوع الحاجات والدواعي لها، وكلما تقدم العلم وتطورت الحياة ابتكرت وسائل جديدة.

أ) الوسائل السمعية

هي التي يستفادمنها عن طروق الأذن، و أهمها:

المذياع، التسجيلات الصوتية، سجل الفينيل، الكاسيت الصوت، القرص المضغوط...الخ[١٠]

ب) الوسائل البصرية

وتشمل ما يلي:[١١]

(أ) ذوات الأشياء، مثل الحيوانات والنباتات.

(ب) الخرائط والمجسمات والصور.

(ت) جهاز عرض شرائح الشفافة، وتعرض فيه المواد المكتوبة والمصورة.

(ث) جهاز عرض الأفلام الثابتة (الفانوس السحري).

(ج) المكتبة

---

[١٠] يترجم من: Rayandra Asyar. *Kreatif Mengembangkan Media Pembelajaran*. (Jakarta: Referensi, 2012), h. 73

[١١] عبد القادر محمود البكار. *كافة حقوق الطبع والنشر والترجمة محفوظة*. (القاهرة: دار السلام، ٢٠٠٨)، ص. ١٧٢-١٧٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(ح) المصادر والمراجع والصحف والمجلات التي يحضرها المدرس معه أو يرشد إليها الطلاب.

(خ) السبورة

ت) الوسائل السمعية والبصرية

هي التي يستفاد منها عن العين والأذن معا، و أهمها :

التلفاز، الأفلام المتحركة (السينمائية)، الدروس النموذجية المسجلة، التمثيات المتلفزة، الفيديو...الخ

قسم عمير أخصين (Amir Akhsin) كما نقله ازهر ارشد الوسائل التعليمية مناسب بتردد الاستخدام وسهل استخدامها، كما يلي :

- اللغة
- السبورات: السبورة، لوحة الاعلان، لوحة الفلانيل (*Papan Flanel*) و لوحة الجيوب (*Papan kantong*).
- الصور
  - طبعة المؤقت (*Terbitan berkala*)
  - عاص الارقام (*Stick Figures*)
  - تصوير (*Fotografi*)
- وسائل المطبعة
  - الكتب
  - طبعة المؤقت
  - الصحيفة المفكوكة
- وسائل التصوير
  - عرض الشرائح (*Projector Slides*)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- عرض السينمائي (*Projector Flimstrip*)
- آلة المعرض (*OHP*)

- وسائل الإلكترونكية
  - المسجلة
  - التلفاز
  - فيديو
  - معمل اللغوي[١٢]

٥- كيف اختيار الوسائل التعليمية

ولمساعدة المعلم على اختيار الوسائل التعليمية مناسبة بدروسه، هناك عدد من الأسس التي يمكن مراعاتها:

(١) أن يختار المعلم الوسيلة في ضوء الأهداف المحددة للدرس حتى تساعد على تحقيقها.

(٢) أن يختار الوسيلة المتاحة في المدرسة وممكنة الاستخدام في الفصل الدراسي.

(٣) أن يختار الوسيلة التي يمكنه إعدادها أو يمكن لتلاميذه إنتاجها.

(٤) أن يختار الوسيلة الصادقة المطابقة للواقع المسايرة في الوقت نفسه للتقدم والتجديد.[١٣]

(٥) أن تكون الوسائل التعليمية سهلة الاستخدام و سهلة الربي.

(٦) أن تكون الوسيلة قليل التكلفة، إذا اشترى و ربي الوسيلة.

(٧) أن تكون ادوات الوسيلة معد في سوقي.

---

[١٢] مرجع السابق،.، Azhar Arsyad. *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*. h. 78-79

[١٣] مرجع السابق،.، حسن جعفر الخليفة. *فصول في تدريس اللغة العربية:ابتدائي- متوسط- ثانوي*. ص. ٤٥-٤٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٨) أن تنمى الوسائل التعليمية لدى المتعلمين بانواعه المختلفة (الناقد الابتكاري).[١٤]

٦- أدوبي فلاش (*Adobe Flash*)

١) تعريف "أدوبي فلاش"

جوناتن جون هو الذي خلق الفلاش. هوايته يعنى يكتب أو يخلق اللعبة و يجعل الصور المتحركة في الكمبيوتير.

كان أدوبي فلاش (سابقا يسمى ماكروميديا فلاش) هو إحدى برنامج الكمبيوتر الذي هو المنتج الرئيسي لشركة نظام الأدوبي (*Adobe Systems*). يستخدم أدوبي فلاش ليجعل صورة النواقل أو الصور المتحركة. ينتج هذا البرنامج الملف ملحق *.swf* و يستطيع أن يدور في الويب الحربي الذي وضع أدوبي فلاش لاعب (*Adobe Flash Player*).[١٥] يستخدم فلاش اللغة البرمجة يسمى سيناريو العمل (*Action Script*) الذي يظهر واحدة مرة في الفلاش ٥.

أما زيادة الفلاش يعنى قدرنه لينتج الحركة والصوت. إستعمال الفلاش في الأول تطوره لرسوم متحركة في مواقع الويب أو بلوق. لكن في هذا اليوم، إستعمال الفلاش لوسيلة التعليم لأن مزاياه.

٢) مزايا وعيوب أدوبي فلاش

(١) مزايا من الأدوبي فلاش، كما يلي:

---

[١٤] ينرجم من: Umi Machmudah Dan Abdul Wahab Risyidi. *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-Malang Press, 2008), h. 105

[١٥] ينرجم من: Http://id.wikipedia.org/wiki/Adobe_Flash 2012), diakses pada tanggal 27 April 2015

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- الصور المتحركة و الصورة الإتساقة و المرنة، لأنها تبدو جيدة على قياس النافذة وقرار الشاشة مستحدمين ولو على قياس صغير أو كبير.
- جودة الصور ثبتت في الحال الجيدة، لأن فلاش يستخدم التيكنولوجية الناقلة البيانية التي توصف الصورة بالخطوط والمنحنيات.
- تصدير الملف في شكل *.swf* . وهكذا، يصبح الملف نسبي الصغير ويجعل التحميل دقائق.[١٦]

(٢) عيوب من الأدوبي فلاش، كما يلي:

كيفية ليجعله الصعب جدا. ويحتاج الأهلية الخاصة في برنامج الكمبيوتير. بعد ذلك، احضار أدوبي فلاش وتربيته يطلب النفقة الكثيرة.

٣) تعريف مساحة العمل فلاش

قبل نبدأ العمل بفلاش، نجب أن نعرف مساحة العمل فلاش. في الحقيقة، إما فلاش بالمكرومادييو أو فلاش بالأدوبي، يقسم المساحة العمل في بعض الأقسام يعنى القائمة والأدوات والجدول الزمني ومرحلة ولوحة.[١٧]

---

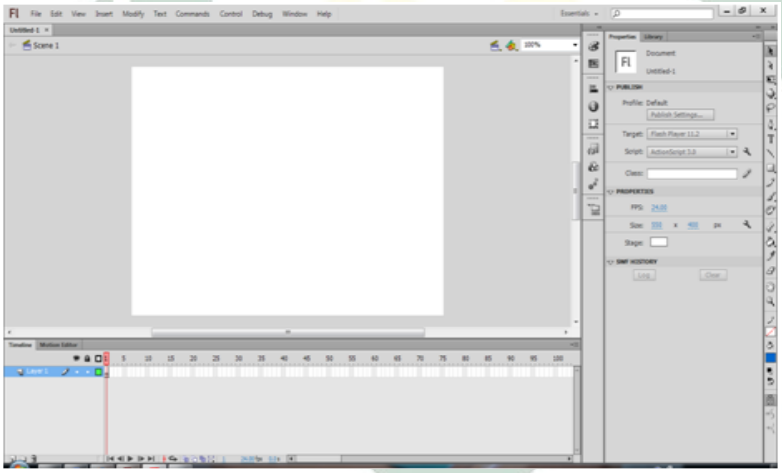
[١٦] يترجم من: Http://flashdesignermalang.blogspot.com/2012/02/keunggulan-flash-dibanding-powerpoint.html , diakses pada tanggal 30 April 2015

[١٧] يترجم من: Irman Maulana. *Pemrograman Game Dengan Actionscript 3.0 Pada Adobe Flash* CS6. (Yogyakarta: Andi, 2014), h. 3-8

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الصور مساحة العمل أدوبي فلاش

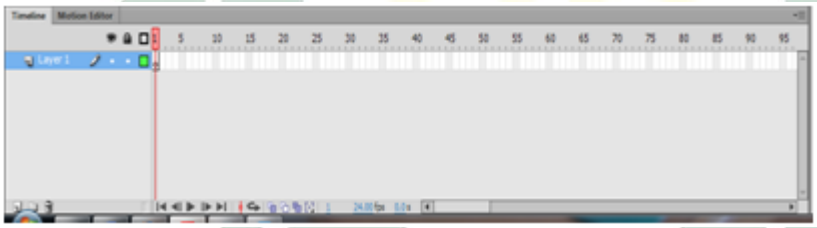
الصور ورقة العمل أدوبي فلاش



➢ الأدوات: هناك الأدوات المتنوعة التي نستخدم لنرسم الشيئ أو الصورة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

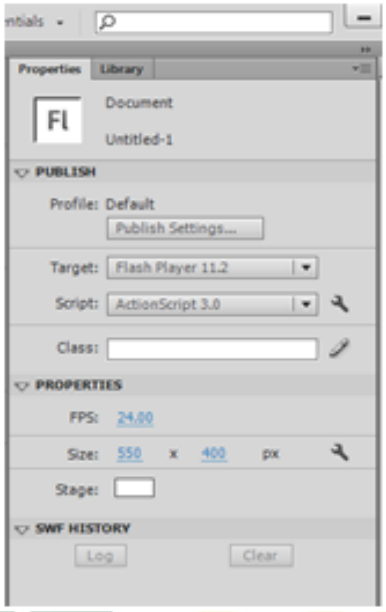
- الجدول الزمني: يقدم ليراقب كل الرسوم المتحركة في المرحلة



- مرحلة: مساحة الأبيض بشكل العلبة في وسط المساحة عمل فلاش

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

➢ لوحة الخصائص: استيعاب هذه اللوحة كل الخصائص على الأدوات في الفلاش



ب- الفصل الثاني : مهارة الكلام

١- تعريف مهارة الكلام

مهارة مصدر من مهر-يمهر-مهارة ومردفها الإستطاعة. وأما الكلام فهو القول، أو ما كان مكتفيا بنفسه.[١٨]

الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفس كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة.[١٩] وأما التعريف الاصطلاح للكلام فهو المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخربه عقله من : رأي أو

[١٨] مجد الدين محمد بن يعقو الفيروز آبادي. معجم *القاموس المحيط*. (بيروت: دار المعرفة)، ص. ١١٤٤

[١٩]. معجم اللغة العربية : *المعجم الوسيط* : ج ٢, ص ٨٠٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فكره، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.[٢٠]

والكلام هو يعتبر من أهمية المهارة بالنسبة إلى اللغة الأجنبية وتعابر من الأهم المهارة اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي بمدرسة المعلم فالكلام جزء اساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبر القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية، ذلك أنه في الغالب الجزء العملي في تعليم اللغة.[٢١]

٢- أهمية مهارة الكلام

لقد كان الحديث الشفهي أول صور الأداء اللغوي، وعلى الرغم من تعدد هذه الصور الآن فما زال التحدث هو الوسيلة الأساسية للتوصيل. والتحدث هو الذي يرسم صورة الشخصية في أذهان الآخرين.[٢٢]

وهناك ضرورات لتعليم الكلام على ما ضرحها محمود كامل الناقة فيما يلى :[٢٣]

١) أن النجاح فى تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها واتقانها.
٢) أن الكبير عندما يقبل على تعلم اللغة ما يكون التحـــدث بهـــا فى مقدمة أهدافها.
٣) أننا لاتتصور امكانية الإستمرار في تعلم القراءة والكتابـــة باللغـــة الأجنبية دون التحدث.

---

[٢٠] نفس المرجع، ص.١٦٠.

[٢١] محمد كامل الناقة. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥١

[٢٢] محمد صالح الشنطي. *مدخل الى خصائص اللغة العربية وفنونها*. (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٥)، ص. ١٩٤

[٢٣] مرجع السابق. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*،.، ص ١٥١-١٥٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤) أن عملية التعلم اللغة ذاتها والإستفادة من المعلم تعتمد على الحديث. فالمعلم في تدريسه وتصحيحة أخطاء الدارسين يستخدم الكلام وهو حتى عندما يصحح كتابات الدارسين أن ما فشهم في ذلك شفويا.

٥) إن هناك حقيقة أتينها الدراسات وخبرات الممارسة: تقول أن معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أول ممارسة سفوية اللغة.

عرض تفصيلي لكفايات مهارة الكلام :

١) القدرة على أن يشترك بشكل أساسي وبناء في تبادل الأفكار خاصة أثناء المناقشات بالفصل والتحدث مع الأستاذ.

٢) القدرة على أن يطرح أسئلة ويجيب عنها بأسلوب متماسك ودقيق، وأن يتبع بدقة التعليمات الشفهية.

٣) القدرة على تعرف وفهم الأفكار الأساسية والثانوية في المحاضرات والمناقشات، وتسجيل ما يقوله الآخرون بدقة.

٤) القدرة على تصور الأفكار وتنميتها حول موضوع معين، تمهيدا للتحدث إلى جماعة ما. وأن يختار وينظم الأفكار المتصلة بهذا الموضوع. وأن يعرضها بوضوح أو بلغة معيارية (فصحى معاصرة) صحيحة. وأن يقيم الطريقة التي عرض بها الآخرون الموضوعات المتشابهة

٥) القدرة على تنويع أسلوب الكلام بما يناسب مواقف مختلفة.[٢٤]

[٢٤] رشدى أحمد طعيمة. *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية*. (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤) ص. ٦٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- أهداف مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

١- ان ينطق المعلم اصوات اللغة. وأن يؤدي النبر والتعيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من ابناء اللغة.

٢- ان ينطق الاصوات المتجاورة والمتشابهة.

٣- ان يدرك الفرق فى النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

٤- ان يعبر عن افكاره مستخدما ليضع النحوية المناسبة.

٥- ان يعبر عن افكاره مستخدما لنظام الصحيح لتركيب الكلمة فى العربية خاصة فى لغة الكلام.

٦- ان يستخدم بعض خصائص اللغة فى التعبير الشفوى مثل التذكير والتأنيب والتمييز والعدد والحال ونظام الفعل وازمنة وغير ذلك مما يلمز المتكلم بالعربية.

٧- ان يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضيجة وقدرته وان يستخدم هذه الثروة فى اتمام عمليات اتصال عصرية.

٨- ان يستخدم لبعض اشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله وان يكتسب بعض المعلومات الاساسية عن التراث العربي والاسلامى.

٩- ان يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما فى مواقف الحديث البسيطة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠- ان يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصـــل ومترابط لفترات زمينة مقبولة.[٢٥]

٤- طرائق تعليم مهارة الكلام

في الحقيقة، يغرض مهارة كلام الطلاب ليواصل باللغة التي يدرسه جيدا أو صحيحا. ولكنه لا يكفى إذا لم عضد بنشاط الأخرى. *Subyakto-Nababan* يقسم هذا النشاط إلى قسمين:

أ- التدريب *Prakomunikatif*

هذه الطريقة هي تربط التدريب الإستماع والكلام، لأنهما متعلقات. كما في تدريب الإستماع، فيعرف تدريب الكلام في الأول يعني أن يفرق الصوت التي في الظاهر متساوى ولكن متفرق. مثل (س)-(ث)-(ش)، (د)-(ذ)، (ك)-(ق). والصناعات التي تستعمل لتدريب *Prakomunikatif* كما يلي :

(١) الحفظ على الحوار

هذه الصناعة هي التدريب ليلفظ الحوار في أي الحال والمحل.

(٢) الحوار بالصور

يدل المدرس الصور المعين ثم يسأل إلى الطلاب ثم يجيب الطلاب عن ذلك الصور.

(٣) الحوار الموجهة

يعطى المدرس السؤال في اللغة العربية عن الافلام الذي قد شاهد الطلاب.

(٤) التمثيل السلكى

[٢٥] مرجع السابق. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*،، ص. ١٥٧-١٥٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعمل المدرس الشيء أمام الطلاب مثل: يتبسم، يضحك، يجلس، وغير ذلك. ويعطى إليهم السؤال "ماذا أعمل ؟". ثم اجاب الطلاب.

(٥) تطبيق النماذج

هذه الصناعة أن تكمل الكلمة. مثل: التزيد، التخليل، التبديل، التدميج، الترتيب والتكميل الجملة.[٢٦]

ب- التدرييب *Komunikatif*

هذا التدريب يثق الطلاب باعتماد على نفسهم. ينقص المدرس تورطه ليعطى الفرصة إليهم لينشر قدرتهم. وبعض النشاط التي تستعمل في التدريب *Komunikatif* كما يلي :

(١) الحوار الجماعي

الأدوات التي يحتاج إلى هذه النشاط هي المسلجة الشريطيّة ليسجل الحوار. يقسم المدرس الطلاب في الفصل إلى بعض الفرق، ثم المدرس يعطى كل الفرقة موضوعا معينا وهم يتكلمون مسلسلون.

(٢) التمثيل

المدرس يعطى الوجيبة التي يمثل الطلاب على حسبهم.

(٣) تطبيق التعبرات الإجتماعي

يلفظ العبارة التي تستعمل في المحل المعين. مثل: ما أجمل هذه الصورة ! وأتمنى لك النجاح وافقتك السلامة وغير ذلك.

(٤) الممارسة في المجتمع

---

[٢٦] يترجم من: Acep Hermawan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), h. 136-140

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الممارسة في المجتمع هي تتكلم مع المتكلم الأصلي في الخارج أو المكان المعين.

(٥) حل المشكلات

هذا النشاط يعنى يحل المشكلات الذي يوجه بشكل المناقشة.[٢٧]

الطرق جمع من الطريقة، والطريقة في التعليم هي نظام الذي يسير المعلم في إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى اذهان الطلاب بشكل يتحسن أغراض التربية.[٢٨]

في تعليم اللغة الأجنبية طرق كثيرة ولكن ليست كلها مناسبة بتعليم المحادثة إلا بعضها ومنها :

١- طريقة المباشرة

طريقة المباشرة هي الطريقة لتعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم والمتعلم استعمال لغة الهدف مباشرة دون الإستعانة بلغة الأم واذا وجدت المفردات الصعبة التي صعب على المتعلم فهمها فيشرحها المعلم باستعمال وسيلة الإيضاح أو بالحركة أو بالصور وما إلى ذلك.[٢٩]

وسميت بطريقة المباشرة لأن المعلم في تدريسه يستعمل اللغة الأجنبية مباشرة ولايستعمل لغة الطلاب عندما في شرح المفردات لا يجوز المعلم أن يستعمل لغة الأم ولكن يستعمل الإشارة والصور والأفعال الحركية ولا يلجأ إلى التربية.

---

[٢٧] نفس المرجع،، h. 140-143

[٢٨] محمود يونوس, قاسم بكر, *التربية والتعليم* ج.١ (فونوروكو, كونتور, الطلبة المتعلمين الاسلامية) ص ١٥١.

[٢٩] يترجم من: Tayar Yusuf Dan Syaiful Anwar. *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*. (Jakarta: Raja Grafindo Prasada, 1997), h. 152-153

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من فوائد الطريقة المباشرة:

- أنها تجعل الطلاب أن تقوي في مهارة الاستماع والكلام.
- تساعد الطلاب ليسلط على اللفظ جيدا.
- تساعد الطلاب على الخلاص من الخوف، لكي يشجع ليواصل باللغة العربية.
- قواعد الذي التعلم هو القواعد الوظيفي (استعمل مباشرتا) في اللغات.[٣٠]

من عيوب الطريقة المباشرة:

- أحيانا، قد يكسب الطلاب عدم الدقة في التعبير.
- التعلم بالطريقة الطبعية غير واقعى لأن الظروف ليست واحدة.
- هذه الطريقة وهّنت الطلاب في مهارة القراءة.
- الطريقة المباشرة تتطلب مجهودا كبيرا من المعلم وتمكنا من لغة الهدف ليكون مستعدا لكل مواقف، وخذ مبدأ لايتحقق أبدا.

٢- طريقة السمعية الشفهية

طريقة السمعية الشفهية هي الطريقة التي تهدف إلى تعليم مهارات اللغوية بهذه الترتيب، الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما هذه الطريقة في التعليم، يطلب المعلم الاشكال السديدة والصحيحة، و إذ يجعل التلميذ الخطأ فالتصديق مباشرتا.

---

[٣٠] يترجم من: Bisri Musthofa dan Abdul Hamid. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), h. 40-41

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فيأمر المعلم التلميذ الأخرى ليكرر الصحيح معا، ثم التلميذ الذي يجعل الخطأ يجب عليه ليكرر صحيحا.[٣١]

٣- طريقة المحادثة والحوار

هي إلقاء مادة اللغة العربية بالحوار يعنى الحوار بين المعلم والمتعلم بين الطلاب وزملائهم لتزيد مفرداهم.

عند جويرية دحلان "أن طريقة الحوار هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية بالحوار بين المعلم والطلاب والطلاب مع زملائهم ازواجا وجماعة".[٣٢]

تبدأ هذه الطريقة بكثرة السؤال والجواب لتكون الحوار الإتصال في تدريب هذه الطريقة وينبغى على المعلم كلمة السؤال في أول درس استمرارا.

٥- تقويم مهارة الكلام

تقويم مهارة الكلام هو واحد من الوجه المهم في تقويم اللغة. هنا بعض الكيفية لتقيس مهارة الكلام التي يستخدم المدرس بحسب مستوى قدرة الطلاب، كما تلي:

أ) يستخدم شكل العبارة الفصحى

- يعطى المثير والإجابة من التهنئة (معلق بزمن أو حديث)
- يعطى المثير والإجابة عن الحال

ب) يعترف اليه

يسأل ويعترف ذاتيه (نفسه أو الأخرى أو اعضاء العائلة)

---

[٣١] نفس المرجع ،.، ص. ٥٠

[٣٢] يترجم من: Djuwairiyah Dahlan. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. (Surabaya: Al-Ikhlas, 1992), h. 119.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت) وصف صورة الوحيد

ث) وصف صور السلسلة بالإرشاد سؤال

ج) وصف صور السلسلة بلا إرشاد

ح) وصف الخبرة بالإرشاد (نحو: نشاط العطلة أو اليومية)

خ) وصف الشيء (نحو: الفصل أو الحال)

د) المقابلة

ذ) تعبير الحر

ر) تبادل الآراء[٣٣]

٦- خطوات تدريس مهارة الكلام

الخطوات التي مكن استخدام الأساتيذ في تدريس مهارة الكلام:

(١) للمبتدئين[٣٤]

(أ) بدأ المعلم لتدريب الكلام بإعطاء الأسئلة الذي يجب أن يكون الإجابة للطلاب.

(ب) في وقت نفس طلب من الطلاب لتعلم نطق الكلمة وتركيب الجمل وتعبير عن الأفكار.

(ت) يركب المعلم الأسئلة التي قد أجاب الطلاب حتى تكون الموضوع كاملا.

(ث) يطلب المعلم الطلاب لإجابة تدريب الشفوية وحفظ المحادثة أو إجابة الأسئلة المتعلقة بمضمون النص الذي قد قرأ الطلاب.

---

[٣٣] يترجم من: Abdul Hamid. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam.* (Malang: UIN Maliki Press 2010) h. 58-59

[٣٤] يترجم من: Abdul Hamid Dan Mamlu'atul Ni'mah. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab.* (Malang: UIN Maliki Press 2011) h. 93

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٢) للمتوسطة

(أ) تعلم الكلام عن طريقة لعبة الدور.

(ب) مناقشة عن الموضوع المعين.

(ت) يحكي عن الأحداث التي مرّت بها الطلاب.

(ث) يحكي عن المعلومات التي يسمع من التلفزيون أو الراديو أو غيرها.

(٣) للمتقدمين[٣٥]

(أ) اختيار المعلّم الموضوع لممارسة الكلام.

(ب) الموضوع المختار يجب أن يكون ممتعا متعلقا بحياة الطلاب.

(ت) يجب أن يكون الموضوع واضحا ومحدودا.

(ث) دعا الطلاب لاختيار الموضوعين أو أكثر حتى نهايته الطلاب بالحر في اختيار الموضوع التحدث عما يعرفونهم.

٧- أقسام مهارة الكلام

أ) المحادثة

المحادثة فهي الكلام في المواقف الإتصالية غير المعدة. ومن هنا تعتبرطريقة السؤال والجواب، كما تعتبر انسب الطرق وابسطها. وأما أهداف تدريس المحادثة عنه رأى الدكتور رشدي أحمد طعيمة كما يلى:

(١) تنمية القدرة على المبدأة في التدريس عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم.

(٢) تنمية ثروتهم اللغوية.

---

[٣٥] يترجم من: Bisri Musthofa dan Abdul Hamid. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), h. 88

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٣) تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتركيب مما يشبع لديهم الاحساس بالثقة، والحاجة للتقدم، والقدرة على الانجاز.

(٤) تنمية قدرة الدارسين على الابكار والتصريف على المواقف المختلفة.

(٥) تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحمل مرورهم بها، والتي يتحاجون فيها إلى ممارسة اللغة.

(٦) ترجمة لمفهوم الإتصال للغة وتدريب الطالب على الإتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

(٧) معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث.[٣٦]

ب) التعبير الشفهى

يختبر التعبير بعده منها:

(١) يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف يديه، ويقيم على أساس الطلاقة والصحة.

(٢) توجه إلى الطلاب أسئلة كتابية و شفهية تتطلب إجابات شفهية قصيرة.

(٣) من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وأخر وقت كاف للإجابة. وتظمن هذه الطريقة تساوى جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال.

(٤) تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفهيا في وقت محدد.

---

[٣٦] رشدى أحمد طعيمة. *تعليم العربية الناطقين بها مناهجه وأساليه*. (الرباط: أيسيسكو، ١٩٨٩). ص ١٦٦-١٦٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٥) يشترك الطلاب أو أكثر في محاورة شفهية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id